洋人不識中國字「毛澤東請客」

美國一大學關笑話

據紐約艾米拉埠市。根據請柬原文。二百六十美國父親受邀請赴艾米拉大學渡過週末者。主人是中共領袖毛澤東。

發出請柬／學生。與接獲論柬之家長。在發現此事眞相時。均同感驚奇。

原來。學生會計劃於五月。邀請父親們前來。與其女兒同渡週末。在請柬上。加上幾個中國字。以作點綴。彼等在一本雜誌上。剪出「毛澤東」三字。但不知其意義。

該大學一華裔教職員。於上星期偶然看到此一已寄出之請柬。乃向學生們解釋。

一學生稱。「該等中國字很好看。我們認爲夠藝術的。」

七十二歲老人登報徵婚成功

安省畢福埠加新社電。點問頓七十二歲老人史蒂文生。拉士宗。頃來此與六十五歲瑪麗。堅地士結婚。

拉士宗去年在基秦那埠出版之德文報刊載徵婚啓事。瑪麗應徵。兩人見面後來往數月。決定彼此兩情相愛。遂共訂白頭之約。

上週拉士宗由點問頓來此。籌備結婚。婚禮由法官綠靈頓主持。婚後一對新夫婦同返點問頓。新郎將繼續在聞省之唯一紙廠繼續任職云。

美國徵兵人數繼續維持低額

合際社美京電。國防官員預測。徵兵人數在未來幾年內。將繼續維持低額。此乃志願投軍人多之故。

如今之徵兵額。全美國每月約六千名。在一九五七年之前。每月平均在一萬五千以上。

在今年七月一日止之一年內。全國徵兵共六萬〇二百九十三名。一九六〇年。則有九萬〇三百四十四名。去年秋季因相林危機。徵兵突增。但如今已趨平淡。

每年兵役及齡壯丁。現有一百四十萬至一百九十萬之間。一九五八年之前。及齡兵役男子每年一百一十萬。

△代柬

本總會訂于五月十三日(星期日)午后一時舉行成立第四十八週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓懽宴十二日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會卡、支會代表大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登六十歲會員免收席金恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大 雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

THE SHON YEE BEN. ASS'N. 260 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十六屆報字第吉號

爲通告事：本總支部定期於五月五日(星期六)下午八時。召開常會報告四月份行政進支數目及各支分部來往文件。并有各項事務亟待磋商。希我執監委員職員暨全体黨員。依時出席。共策進行爲要。此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十一年五月二日

△尋訪 馬卓兄：

見字速回卡城。有事待商。

弟馬若夢啓

雲岡 東方旅館 EAST HOTEL 華埠

445 GORE AVE., PHONE: MU 3-9420 VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館 最近大加刷新 歡迎僑胞居停 價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余毓俠

◎哀謝

先考諱培治字汝堅趙公府君痛于民國五十一年四月式十日晨一時不幸病終正寢。積閱享壽七十歲不孝德貴等親視含殮遵禮成服經于同月式十六日下午三時假暗市黛殯儀館舉行出殯扶柩歸土荷蒙社團宗親戚友惠贈賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情冥存均感謹此哀謝

哀孤子 德貴泣血稽顙

惠賜芳名 恕不稱呼

（賻儀） 趙汝英壹百元 新利各親友式十元 孫壽昆 陳兆槐 海晏公所 每十元 海晏都僑三十元 朱浚裘 鄭帝鉦 雷錦容 甄明新 鄭廣傑 陳晟光 鄭炳洪 梅文思 黃樂宜 趙社悅 西人熱羅 葉先生 每五元 趙璟秤 黃國奐 曹伯 每三元 鄭家概式元 （花圈） 曾羣益 新利各親友 又新利各親友 林賓安 趙文水房 文蘭治 趙汝英 黃樂宜 黃炯堂 新利公司 趙汝當 阮世瑚 清韻音樂社 海晏都僑 孫壽昆 朱依裘 伍尙梧 林時青 曹伯 周池 容安民 龍岡親義公所 李倫 鄭帝潤 龔貞信 龍岡宏所實業部 譚潤 以上各一 關若愚 關廣欽 雷錦容 甄明新 黃沛衍 肇洲慶洲 丁香珍 賓蟬 賓羣 謝秋劉賓 韶劉貴流 司徒拱 胡錫銳 關源植 關崇頌 關耀崇 關崇武 關崇參 關崇操 關煜勳 張兆御 張繼 陳福忠 陳堂 李其存芬 劉軍平 劉煥堯 劉耀容 劉濂倫 關慶崇 關遠愛 關松幹 關傳遠 雙初世倫以祥 毓照裕 炳益 聯來長 應達李俊卓 新榮義汝禮 趙熾 劉奈 黃龍 （素車） 海晏公所車五 朱浚裘 黃樂宜 華人長老會 新利店 清韻音樂社 趙汝當 新利各親友 趙天水房 孫壽昆 關隴西堂 伍遠雄 龍岡親義公所 曹伯 白蘭珠總店工友 朱依裘 黃廷棟 黃肇洲 以上各一 雷錦容 甄明新 林普安 曾羣益 素車尚有十五輛 不知姓名 恕不錄列

康福傢俬公司

1219 NANAIMO ST., TR 6-2370 VANCOUVER, B. C. 司理謝健文

傢俬電器

代理名廠：

WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE GE-RCA INGLIS ZENITH McCLARY-EASY ADMIRIAL PHILIPS HOOVER MOFFAT SUN BEAM SIMMONS

◎哀謝

先考諱章能字時源林公府君痛於民國五十一年四月廿二日在中央醫院逝世積閱享壽六十歲不孝近川。若川。若山。若峯。及全体冥眷親視含殮遵禮成服經於同月廿六日在暗市黛殯儀館出關耀南牧師祈禱舉行喪禮扶柩土車安葬於網頓伙墳場。明禮僑安會執事及禮舉伯幫忙辦理喪事。又蒙各團体及宗親戚友厚贈賻儀花圈。親臨執紼素車隨送高誼隆情冥存均感謹此哀謝

未亡人 曾氏 李氏 泣淚稽首

孤子 近川若川若山若峯泣血稽顙

孤女 宜換秀梅秀嫻泣淚稽首

惠賜芳名 恕不登載

◎業主離埠平賣

㊀十五年新五房住宅。近片打夾域多利街。有客廳飯廳。大睡房兩個。土庫另有睡房。自動油爐熱水。近中小學校。乘車利便。價錢祇壹萬式千九百元。現欵三千元。餘充銀期。

㊁近喜市定公園。三睡房住宅。全土庫。自動煤氣煖爐。取價祇九千五百元現欵壹千五百元。

孚信實業有限公司 湯露棠

Rusin Real Estate 2485 E. Hastings St.,

電話 AL 5-6272, HE 3-2385

△積梁聲明啓事

油漆裝花紙專家積梁君。特鄭重聲明。現已退出(J.&P. PAINT SUPPY CO. LTD.)即「姊妹漆油有限公司」。現用JACK'S PAINT SUPPY CO. LTD. 積氏漆油有限公司。繼續營業。僑胞光顧。極表歡迎。 Jack Leong 971 E. 15th Ave., Vancouver, B. C. TR 4-5135

片的頓埠 餐館糖菓生意出賣

炸魚薯仔外帶生意極好。有三個大睡房。專批約。九千元可以交易。取價一萬式千元。另存貨。與後列出商。

Love's Lunch, 718 Main St., Penticton, B. C.

利卡技 期四星期 獻演頓 點問期 三星期 寸加市 打振雷 治必列 座滿告 均

遠永將你 得記

REVEEN 路榮氏

著名 催眠術大家 塵世外的一夜 五月七日 星期一 下午八時 假座 柯芬戲院 八八四故蘭胡街 獻演日期 有限定 對號位 現已發售 柯芬戲院 矢麼街 廂房 上午十時至 下午九時 電話 MU 5-8820 MU 1-2025

麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St., MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映喜市定區名貴影片首次放映權

院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮

每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片

華友光臨 特表歡迎

住宅出賣二千五百元定銀

大間六房間士德哥住宅。近巴士與商業區。位於吉士蘭奴上區。可能改建爲雙聯屋。熱水煖汽。與 Mr. Johnston, AM 6-8147 or RE 8-3155 洽商。

現款一千元

改建合法雙聯屋。位於布洛威夾麥當奴街。一組房現收月租七十五元。另土庫有房間兩個。電話 Mel Johnston, AM 6-8147 or RE 8-3155 洽商。

西比區定銀五千元

位於第十九街夾西比附近。四個合法房組。外墻士德哥。全部三合土土庫。自動煤油爐。電話 Mel Johnston, AM 6-8147 or RE 8-3155 洽商。

定銀一萬五千元

華貴十組柏文樓。三年新。國家房屋會建造。位於第七十街夾故蘭胡。好地点。業主接納住宅交換。電話 Mr. Johnston AM 6-8147 or RE 8-3155 洽商。

七組柏文三萬一千元

位於故蘭胡南區。七組改建柏文。好修理。五副水籠機具。六個有傢俬柏文。一個則有廚爐霜櫃。業主接納住房屋交換。如欲參觀。電話 Howard Tullis, RE 8-3155, 晚間 RE 8-2659

五房間一萬四千五百元

位於式九壹壹號第廿式西街。好修理平房屋。全部梗木地柏。煤油煖汽。直通廊。定銀三千元。銀期。欲參觀電話 Howard Tullis RE 8-3155 晚間 RE 8-2659, Kitsilano Realty Ltd., 2250 W. 4th Ave., RE 8-3155

生菓瓜菜雜貨店出賣

位置域多利街。門牌七〇〇九號。傢俬什物。一概齊全。地位好。熟客多。因爲主人年老。人力缺乏。迫要出賣。如有意承受者。請打電話接洽。電話號碼 FA 5-7504

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C. DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.

加拿大賽路銀行

華人司理李烱康 Charles H. Lee

本銀行在港特設辦事處由巫宗先生(R. A. UTTING)已經專誠爲各位回港僑胞服務。

本行僱有全部華裔僱員。以辦理你們有關銀業問題與須求賽路銀行誠懇地。邀請你利用本行各項服務。爲利便遠居者。本行設有特別「以郵政辦理銀行業務」手續簡便。你可能開新戶口。同時提支欵項。寄往任何指定地方。

請勿猶豫。與我們接洽。有關任何銀行業務。我們當必樂意協助可能解決之問題。

最近—加拿大在港找換— 五四式寸 赤在港找換— 五七十寸

今日香港滙價 每百壹十八元六毛五

◎中國洪門民治黨雲埠支部達權支社通告

爲通告事：本黨社經於四月吉日召開全體大會。討論辦理黨社員從新登記註册事宜。經已決議選出專責人員。由即日起開始辦公。凡我黨員社員。務希遵章前來登記。以便于六月卅日止截前彙集轉呈總支部簽給新證。幸勿延悞爲要。切切此佈。

△附登記註册時間：

下午：由二時起至六時 晚間：由吉時起至十壹時

中國洪門民治黨雲埠支部達權支社同啓

中華民國五十一年四月吉日

◎眞味齋超羣出品

鮮味蝦油腸肉 每磅壹元式毛五 果汁牛肉乾 每磅五元 辣椒牛肉乾 每磅五元 四安盒庄 八安盒庄同價 寄出外國 通行無阻 經南代理 批發相宜

HEART'S FINE FOOD LTD. 279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. MU 1-7023

◎餐館旅館生意出租

架生用具與傢俬齊備。因人力缺乏。有意者請電話 AL 3-2067 洽商。

緬省埠仔餐館生意出賣

該埠離溫地辟七十咪路。交通便利。每日有兩班巴士來往溫城。加政府在該處建設廉子電廠。據查仍須數年方能完成。本店生意向來興旺。有自來去水設備。如有僑梓欲營斯業者。勿失良機。函商或面議更好。 Eagle Cafe, P. O. Box 35, Lac du Bonnet, Man.

益豐茶室 擴充点心茶市

1250 Pender Street E. Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意爲要。

中西食譜 星期美点 著名鹽鷄 破油鷄王 經濟時朵 上湯雲吞 粥粉麵飯 整日供應

吸吸 華興實業公司出賣

吸吸華興實業公司。現在結束業務。將全盤產業出賣。有地段五英畝。有意者欲知詳情。請與鄭錦帆君洽商。

850 Hecate St., Nanaimo, B. C. 電話 SK. 3-5740

◎好人息住宅出賣

十一房間屋。位於卡技利下埠。劃爲商業區。現已有好人息。電話 AL 5-0940 或致函 No. 503-505 8th Ave., W. Calgary, Alta. 洽商。